

# Rev

## Chapter 10

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον ἰσχυρὸν, καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, περιβεβλημένον νεφέλην, καὶ ἡ ῥοις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν  
 -နှင့် မြင်လေ၏ အခြား ကောင်းကင်တမန် တန်ခိုးကြီးသော ဆင်းသက်လာလျက် -မှ -ထို  
[G2532](#) [G3708](#) [G0243](#) [G0032](#) [G2478](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#)  
 ကောင်းကင် ဝတ်ဆင်ထားသော တိမ်တိုက် -နှင့် -ထို သက်တံ့ -အပေါ်-၌ -ထို ခေါင်း  
[G3772](#) [G4016](#) [G3507](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2463](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#)  
 ἄτομῳ, καὶ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ  
 သူ၏ -နှင့် -ထို မျက်နှာ သူ၏ ကဲ့သို့ -ထို နေ -နှင့် -ထို ခြေများ သူ၏  
[G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#)  
 ὡς στῦλοι πυρός,  
 ကဲ့သို့ တိုင်များ မီး  
[G5613](#) [G4769](#) [G4442](#)

ခွန်အားကြီးသော ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် မိုဗ်းတိမ်ကို ဝတ်လျက်၊ ကောင်းကင်က ဆင်းသက် သည်ကို ငါမြင်၏။  
 သူ၏ခေါင်းပေါ်၌ သက်တံ့ရှိ၏။ သူ၏ မျက်နှာသည်နေကဲ့သို့ဖြစ်၏။ သူ၏ ခြေသည်လည်း မီးခဲတိုင်ကဲ့သို့ဖြစ်၏။

2 καὶ ἔχων ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ βιβλαρίδιον ἠνεωγμένον. καὶ ἔθιγεν τὸν πόδα αὐτοῦ τὸν δεξιὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης, τὸν  
 -နှင့် ကိုင်ဆောင်လျက် -၌ -ထို လက် သူ၏ စာအုပ်ငယ် ဖွင့်ထားသော -နှင့်  
[G2532](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G0974](#) [G0455](#) [G2532](#)  
 ἄλυσεν ἑαυτὸν ὡς ἄνθρωπος ἵστην ἐπὶ τῆς θαλάσσης, ὡς ἄνθρωπος ἵστην  
[G5087](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#)  
 δεξιὸν ἑαυτοῦ ὡς ἄνθρωπος ἵστην ἐπὶ τῆς γῆς  
 -သော်လည်း ဘယ် -အပေါ်-၌ -၏ မြေကြီး  
[G1161](#) [G2176](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

ဖွင့်ထားသော စာစောင်ငယ်ကိုကိုင်လျက်ရှိ၏။ လက်ျာခြေသည်ပင်လယ်ပေါ်မှာ၎င်း ၊ လက်ဝဲခြေသည် မြေကြီးပေါ်မှာ ၎င်း ၎င်း၍ ၊

3 καὶ ἔκραξεν φωνῇ μεγάλῃ ὡςπερ λέων μουκᾶται. καὶ ὅτε ἔκραξεν, ἔλαλησαν αἱ ἑπτὰ βρονταὶ, τὰς ἑαυτῶν φωνάς.  
 -နှင့် အော်ဟစ်လေ၏ အသံ-ဖဋ္ဌ ကြီးသော ကဲ့သို့ ခြေသို့ ၎င်းလေ၏ -နှင့် အခါ-၌  
[G2532](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G5618](#) [G3023](#) [G3455](#) [G2532](#) [G3753](#)  
 ἔκραξεν, ἔλαλησαν αἱ ἑπτὰ βρονταὶ, τὰς ἑαυτῶν φωνάς.  
 အော်ဟစ်လေ၏ ပြောလေ၏ -ထို ခုနစ် မိုးကြီးသံများ -ထို သူတို့ကိုယ်တိုင်-၏ အသံများ  
[G2896](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1027](#) [G3588](#) [G1438](#) [G5456](#)

ခြေသို့ဟောတော်မူသကဲ့သို့ ကြီးသောအသံနှင့် ကြွေးကြော်လေ၏။ ကြွေးကြော်ပြီးမှ မိုဗ်းကြီးသံ ခုနစ်ချက်မပြုလေ၏။

4 Καὶ ὅτε ἐλάλησαν αἱ ἑπτὰ βρονταί, ἤμελλον γράφειν; καὶ ἦκουσα  
 -နှင့် အခါ-၌ ပြောလေ၏ -ထို ခုနစ် မိုးကျိဉ်းများ ရေးမည်အရာ ရေးရန် -နှင့် ကြီးလေ၏  
[G2532](#) [G3753](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1027](#) [G3195](#) [G1125](#) [G2532](#) [G0191](#)

φωνήν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, λέγουσαν, Σφράγισον ἃ ἐλάλησαν αἱ  
 အသံ -မှ -ထို ကောင်းကင် ပြောလျက် တံဆိပ်ခတ်လေ့ အကကြောင်းမူကား ပြောလေ၏ -ထို  
[G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G4972](#) [G3739](#) [G2980](#) [G3588](#)

ἑπτὰ βρονταί, καὶ μὴ αὐτὰ γράψῃς.  
 ခုနစ် မိုးကျိဉ်းများ -နှင့် မ- ဤင်း-ကို ရေးလေ့  
[G2033](#) [G1027](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0846](#) [G1125](#)

မိုးကျိဉ်း ခုနစ်ချက်မပြုပီမီ ငါသည်ရေးမှတ်မည်ဟု အားထုတ်သော် ၊ ကောင်းကင်မှ ထွက်သော အသံကား၊ မိုးကျိဉ်းခုနစ်  
 ချက်မပြုသောအရာကို တံဆိပ်ခတ်လေ့။ မရေးမမှတ်နှင့်ဟု ဆိုသည်ကို ငါကပြန် ၏။

5 Καὶ ὁ ἄγγελος ὄν εἶδον ἐστῶτα ἐπὶ τῆς  
 -နှင့် -ထို ကောင်းကင်တမန် အကကြောင်းမူကား မပြုလေ၏ ရပ်တည်လျက် -အပေါ်-၌ -၏  
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3739](#) [G3708](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#)

θαλάσσης καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, ἦρεν τὴν χεῖρα αὐτοῦ τὴν δεξιάν  
 ပင်လယ် -နှင့် -အပေါ်-၌ -၏ မကြော်ငြဲ ချီလေ၏ -ထို လက် သူ၏ -ထို ညာ  
[G2281](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0142](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#)

εἰς τὸν οὐρανόν,  
 -သို့ -ထို ကောင်းကင်  
[G1519](#) [G3588](#) [G3772](#)

ထိုအခါ ငါမပြု၍ မပြုနှင့်ပင်လယ်ပေါ်မှာ ရပ်နေသော ကောင်းကင်တမန်သည်၊ လက်ျာလက်ကို ကောင်းကင်သို့ချီပြီးလျှင်၊

6 καὶ ὡμοσεν ἐν τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν  
 -နှင့် ကျိန်ဆိုလေ၏ -၌ -ထို အသက်ရှင်သော -သို့ -ထို ကမ္ဘာအဆက်ဆက် -၏  
[G2532](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#)

αἰώνων, ὅς ἔκτισεν τὸν οὐρανὸν καὶ τὰ ἐν αὐτῷ,  
 ကမ္ဘာအဆက်ဆက် အကကြောင်းမူကား ဖန်ဆင်းလေ၏ -ထို ကောင်းကင် -နှင့် -ထို -၌ ဤင်း-၌  
[G0165](#) [G3739](#) [G2936](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#)

καὶ τὴν γῆν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ, καὶ τὴν θάλασσαν καὶ τὰ ἐν  
 -နှင့် -ထို မကြော်ငြဲ -နှင့် -ထို -၌ ဤင်း-၌ -နှင့် -ထို ပင်လယ် -နှင့် -ထို -၌  
[G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#)

αὐτῇ, ὅτι χρόνος οὐκ ἔτι ἔσται!  
 ဤင်း-၌ အကကြောင်းမူကား အချိန် နောက်ထပ်မ- ဖြစ်တော့မည်  
[G0846](#) [G3754](#) [G5550](#) [G3765](#) [G1510](#)

ဘုရားသခင်၏ ကျွန်တော်များပရောဖက်တို့အား ဝမ်းမကြောက် စရာသိတင်းကို ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည် နှင့်စပ်ဆိုင်သော  
 ဘုရားသခင်၏ နက်နဲသော အရာ သည်၊ ကာလမနုဇေးဘဲ သတုတမကောင်းကင်တမန် တံပိုး မှတ်ခင်း အသံမပြုသော  
 နရေကကာလ၌ ပြည့်စုံခင်းသို့ ရောက်မည် ဟုကောင်းကင်၊ မကြော်ငြဲ သမုဒ္ဒရာကို၎င်း ၊ အရပ်ရပ်၌ရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊

7 ἄλλ' ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς φωνῆς τοῦ ἔβδόμου ἀγγέλου, ὅταν  
 သို့သော် -၌ -ထို နေ့များ -၏ အသံ -၏ သတတမ ကောင်းကင်တမန် အခါ-၌  
 G0235 G1722 G3588 G2250 G3588 G5456 G3588 G1442 G0032 G3752  
 μέλλῃ σαλπίζειν, καὶ ἐτελέσθη τὸ μυστήριον τοῦ Θεοῦ, ὡς  
 မှတ်တရမည် မှတ်ရန် -နှင့် ပြည့်စုံလ၏ -ထို နက်နက်ချက် -၏ ဘုရားသခင် ကဲ့သို့  
 G3195 G4537 G2532 G5055 G3588 G3466 G3588 G2316 G5613  
 εὐηγγελίσεν τοὺς ἔαυτοῦ δούλους, τοὺς προφήτας,  
 စေတနာတရားဟောလ၏ -ထို သူကိုယ်တိုင်-၏ ကျမ်းများ -ထို ပရောဖက်များ  
 G2097 G3588 G1438 G1401 G3588 G4396

ဖန်ဆင်း၍ ကမ္ဘာ အဆက်ဆက် အသက်ရှင်တော်မူသော သူကို တိုင်တည် ၍ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုလေ၏။

8 Καὶ ἡ φωνὴ ἦν ἡκουσα ἕκ τοῦ οὐρανοῦ πάλιν λαλοῦσαν  
 -နှင့် -ထို အသံ အကကြောင်းမူကား ကြီးလ၏ -မှ -ထို ကောင်းကင် ထပ် ပြောလျက်  
 G2532 G3588 G5456 G3739 G0191 G1537 G3588 G3772 G3825 G2980  
 μετ' ἐμοῦ, καὶ λέγουσαν, Ὑπαγε, λάβε τὸ βιβλίον τὸ ἠνευγμένον ἐν  
 -နှင့် ငါ -နှင့် ပြောလျက် သွားလော့ ယူလော့ -ထို စာအုပ် -ထို ဖွင့်ထားသော -၌  
 G3326 G1473 G2532 G3004 G5217 G2983 G3588 G0975 G3588 G0455 G1722  
 τῇ χειρὶ τοῦ ἀγγέλου τοῦ ἑστῶτος ἐπὶ τῆς θιαλάσσης, καὶ  
 -ထို လက် -၏ ကောင်းကင်တမန် -ထို ရပ်တည်လျက် -အပေါ်-၌ -၏ ပင်လယ် -နှင့်  
 G3588 G5495 G3588 G0032 G3588 G2476 G1909 G3588 G2281 G2532  
 ἐπὶ τῆς γῆς.  
 -အပေါ်-၌ -၏ မကြီး  
 G1909 G3588 G1093

ငါကြားရသော ကောင်းကင်အသံသည် တဖန် ငါ့အား ပြောသည်ကား၊ မကြံ့ပင်လယ်ပေါ်မှာ ရပ်နေ သော ကောင်းကင်တမန်၏ လက်၌ဖွင့်ထားလျက်ရှိသော စာစောင်ငယ်ကို သွား၍ ယူလော့ဟု ဆိုလျှင်၊

9 καὶ ἀπήλθα πρὸς τὸν ἄγγελον, λέγων αὐτῷ δοῦναί μοι τὸ  
 -နှင့် သွားလ၏ -သို့ -ထို ကောင်းကင်တမန် ပြောလျက် သူ-ကို ပေးရန် ငါ-ကို -ထို  
 G2532 G0565 G4314 G3588 G0032 G3004 G0846 G1325 G1473 G3588  
 βιβλαρίδιον. καὶ λέγει μοι, Λάβε καὶ κατάφαγε αὐτό; καὶ πικραεῖ  
 စာအုပ်ငယ် -နှင့် ပြော၏ ငါ-ကို ယူလော့ -နှင့် စားမိသော့ ဤင်း-ကို -နှင့် ခါးစမည်  
 G0974 G2532 G3004 G1473 G2983 G2532 G2719 G0846 G2532 G4087  
 σου τὴν κοιλίαν, ἄλλ' ἐν τῷ στόματί σου, ἔσται γλυκὺ ὡς  
 သင်-၏ -ထို ဝမ်းဗိုက် သို့သော် -၌ -ထို ပါးစပ် သင်-၏ ဖြစ်မည် ချို ကဲ့သို့  
 G4771 G3588 G2836 G0235 G1722 G3588 G4750 G4771 G1510 G1099 G5613  
 μέλι.  
 ပျားရည်  
 G3192

ငါသည် ကောင်းကင်တမန်ထံသို့သွား၍ စာစောင်ငယ်ကို ပေးပါဟု တောင်း၏။ သူကလည်း ယူ၍စားလော့။ ဝမ်းကိုခါးစလေိမ့်မည်။ သို့သော်လည်း ပစပ်၌ ပျားရည်ကဲ့သို့ချိုလိမ့်မည်ဟုဆိုလျှင်၊

10 καὶ ἔλαβον τὸ βιβλαρίδιον ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ ἀγγέλου, καὶ  
 -နှင့် ယူလ၍ ၎င်း-ထို စာအုပ်ငယ် -မှ -၏ လက် -၏ ကောင်းကင်တမန် -နှင့်  
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0974](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2532](#)  
 κατέφαγον αὐτό; καὶ ἦν ἐν τῷ στόματί μου, ὡς μέλι γλυκύ;  
 စားမိသြ၏ ဤ-ကို -နှင့် ဖြစ်လ၍ -၌ -ထို ပါးစပ် ငါ-၏ ကဲ့သို့ ပျားရည် ချို  
[G2719](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#) [G5613](#) [G3192](#) [G1099](#)  
 καὶ ὅτε ἔφαγον αὐτό, ἐπικράνθη ἡ κοιλία μου.  
 -နှင့် အခါ-၌ စားလ၍ ဤ-ကို ခါးသေဖြစ်လ၍ -ထို ဝမ်းဗိုက် ငါ-၏  
[G2532](#) [G3753](#) [G5315](#) [G0846](#) [G4087](#) [G3588](#) [G2836](#) [G1473](#)

| ငါသည် စာစောင်ကို ကောင်းကင်တမန်၏လက်မှ ယူ၍စား၏။ ပစပ်၌ပျားရည်ကဲ့သို့ချို၏။ စားပြီးမှ ဝမ်းဗိုက်ခါး၏။

11 καὶ λέγουσίν μοι, Δεῖ σε πάλιν προφητεῖσαι ἐπὶ λαοῖς, καὶ  
 -နှင့် ပြောကြား ၎င်း-ကို လိုအပ်၏ သင်-ကို ထပ် ပရောဖက်ပုဂ္ဂိုလ် -အပေါ်-၌ လူမျိုးများ -နှင့်  
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1163](#) [G4771](#) [G3825](#) [G4395](#) [G1909](#) [G2992](#) [G2532](#)  
 ἔθνεσιν, καὶ γλώσσαις, καὶ βασιλεῦσιν πολλοῖς.  
 တိုင်းပြည်များ -နှင့် ဘာသာစကားများ -နှင့် ဘုရင်များ များစွာ  
[G1484](#) [G2532](#) [G1100](#) [G2532](#) [G0935](#) [G4183](#)

| ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သင်သည် အသီးအသီးဘာသာစကားကို ပြောသော လူအမျိုးမျိုး တို့၌၎င်း၊ ရှင်ဘုရင်တို့၌၎င်း၊ တမန် ပရောဖက်ပုဂ္ဂိုလ် ဟောပြောရမည်ဟု ဆိုလ၍။